

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

25-04-1996



Aan de heer M. LEBRUN
Waals Minister van
Ruimtelijke Ordening,
Uitrusting en Vervoer
Square Arthur Masson 6

5100 JAMBES

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK
27.161/D/II/PN
JJP/MM

Bijlagen

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 29 februari 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen de Société Régionale Wallonne du Transport - TEC omwille van het feit dat op de bus (plaatnr. EFG 182) van de door de NV MONSEREZ uitgebate lijn nr. 462 Mons - Koksijde er een bord aanwezig is met de vermelding "Le courrier du Littoral - Mons - Coxyde".

De autobuslijnen van de Société Régionale Wallonne du Transport - TEC zijn gedecentraliseerde diensten van de Waalse regering, waarvan de werkkring niet het hele grondgebied van het gewest bestrijkt in de zin van artikel 37 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Deze wet regelt evenwel niet het taalgebruik voor een dienst van de Waalse Regering met werkingsgebied gemeenten uit het Franse en het Nederlandse taalgebied. Er dient dus verwezen te worden naar de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)

De NV MONSEREZ dient wat betreft de uitbating van de seizoenslijn 462 beschouwd te worden als een private medewerker van een openbare dienst, met name het Waalse Gewest, in de zin van artikel 50 SWT.

Het feit dat de NV MONSEREZ een private medewerker is, ontslaat het Waalse Gewest niet van de toepassing van de SWT.

De seizoenlijn 462 kan gelet op haar werkingsgebied beschouwd worden als een gewestelijke dienst met als werkkring gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, en waarvan de zetel niet gevestigd is in een gemeente uit het Malmédy of het Duitse taalgebied in de zin van artikel 36 § 1 SWT.

Artikel 36 § 1 SWT verwijst wat de berichten en mededelingen aan het publiek betreft naar artikel 34 § 1 SWT.

Overeenkomstig artikel 34 § 1, 3e lid SWT dienen de berichten en mededelingen die rechtstreeks aan het publiek worden gericht, gesteld te worden in de taal of talen die ter zake opgelegd zijn aan de plaatselijke diensten waar de zetel is gevestigd.

Die regel moet echter geïnterpreteerd worden in het kader van het advies van de VCT nr. 1.868 van 5 oktober 1967 m.b.t. de gewestelijke diensten dat verwijst naar het advies nr. 1980 van 28 september 1967 m.b.t. centrale en uitvoeringsdiensten. Overeenkomstig deze rechtspraak is de beste oplossing de tweetaligheid voor treinen die binnen meerdere taalgebieden rijden (cfr. advies VCT nr. 3214 van 18 mei 1972 en 20.147 van 27 april 1989). De borden aan de bussen dienen dus in casu, in het Nederlands en het Frans te worden gesteld.

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk en voor zover er eentalig Franse borden op de desbetreffende bus voorkwamen, gegrond is.

De VCT vestigt er verder de aandacht op dat overeenkomstig artikel 36 SWT de berichten en mededelingen in de haltes aan de kust in de taal van de plaatselijke dienst (de halte), i.c. het Nederlands, gesteld moeten zijn.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS